Чжан Хэн медленно опустил короткий мушкет.

Старый пират усмехнулся: “Мудрый ход”.

Затем он повернулся, чтобы посмотреть на Марвина. “Ну, я не против постоять здесь и немного поболтать с вами, ребята, но, если кто-то пройдёт по коридору, как вы собираетесь объяснить, что здесь делаете?”

Парализованный страхом Марвин потерял способность мыслить здраво. Поэтому он повернулся и посмотрел на Чжан Хэна. Увидев, что тот кивнул, он отошёл в сторону от двери, позволив старому пирату войти в каюту.

“Большое спасибо”. Старый пират, сняв шляпу, вошел, а затем закрыл за собой дверь. “Чтобы наше общение проходило гладко, хочу заранее заявить, что парень в бочке и я не друзья. Честно говоря, мне лично не нравились некоторые из его поступков. Но опять же, мы здесь для того, чтобы грабить суда, а не для того, чтобы заводить друзей. Мы же не можем любить всех на корабле, верно?”

“Как ты нас вычислил?” — Чжан Хэн первым задал вопрос, который ему больше всего хотелось выяснить.

“Я заметил, что в большинстве случаев ты сохраняешь спокойствие. Ты ещё молод, но, похоже, тебе пришлось пережить немало трудностей. За всю свою жизнь я встречал только двух человек, которые могут сохранять такое спокойствие в любой ситуации. Один из них — это ты, а другой….”

Старый пират внезапно замолчал, не собираясь вдаваться в подробности.

“Однако твой друг не так спокоен, как ты, особенно в то время, когда ты болел морской болезнью. С его стороны было очень мило заботиться о тебе, но, когда он навещал тебя по семь-восемь раз в день, это начинало казаться странным. Я также заметил, что он всё время на взводе. Я всегда спрашивал себя: что могло заставить повара, человека, у которого нет другой задачи, кроме приготовления пищи, так нервничать? Может его беспокоило завтрашнее меню?”

Внезапно лицо Марвина побледнело, он выглядел так, будто собирался вот-вот расплакаться. Внезапно он упал на колени и начал дрожать. “Не верьте ему! Я не имею к этому делу никакого отношения! Он был тем, кто заставил меня. Правда в том … что я даже пальцем не дотрагивался до Вика. А рану на спине он добавил позже…”

Старый пират смотрел на Марвина удивлёнными глазами. Он перевел взгляд на Чжан Хэна и обнаружил, что тот просто стоит и холодно смотрит на стоящего на коленях Марвина без малейшего выражения на лице.

Сын фермера схватил старого пирата за штаны и завыл, как ребенок. Через некоторое время он понял, что что-то не так, и неловко поднял голову.

“Не волнуйся ты так. Неужели ты думаешь, что я пришёл бы сюда один, если бы хотел отомстить за Вика?” — спросил старый пират, похлопывая Марвина по плечу.

“Так чего же ты хочешь?” Чжан Хэн больше не хотел смотреть на ужасное выступление Марвина, поэтому он взял на себя инициативу, чтобы вернуть разговор в прежнее русло.

“Всё очень просто. Мне просто нужно немного доброты и несколько небольших услуг с вашей стороны. Как видите, я действительно старею. Я больше не планирую снова выходить в море, после того как мы достигнем земли. Мне пора где-то осесть и спокойно наслаждаться выходом на пенсию. Вот почему мне нужен кто-то, кто поможет мне вернуть деньги, которые мне задолжали”.

“И это всё?” – нахмурился Чжан Хэн.

“Я совершенно не жадный человек, не говоря уже о том, что человек, которого ты убил, это тот, кого я действительно ненавидел. Так что да. Всё действительно так просто”.

“У тебя должно быть много друзей среди команды. Почему бы тебе не обратиться за помощью к ним?”

“Вы должны понимать, что все становится очень сложным, когда речь заходит о деньгах. Однако новички вроде тебя — совсем другое дело. Если ты посмеешь взять мои деньги, у меня, естественно, есть в запасе много способов заставить тебя их вернуть”. Старый пират криво ухмыльнулся. “Кроме того, мне понравилось то, какую меткость ты продемонстрировал тогда на палубе. Я думаю, что сотрудничество между нами станет очень плодотворным”.

“Похоже, у меня нет другого выбора”.

“Ты умный человек, а мне нравится разговаривать с такими умными людьми, как ты. Но, пожалуйста, пойми, что мне нужно быть осторожным и защитить свои интересы при заключении этой сделки”. Взгляд старого пирата переместился на бочку. “Я вижу, что вам двоим нужна помощь, чтобы избавиться от тела. Почему бы вам просто не предоставить мне разобраться с этой проблемой”.

“Что ты хочешь этим сказать?”

“Я знаю, что тебя беспокоит. Мы прибудем в Нассау завтра, и когда мы ступим на землю, на судно придут люди, которым будет поручено пересчитать все предметы, включая запасы продовольствия. Ваша тайна будет раскрыта, если вы не избавитесь от тела сегодня вечером. Невозможно сохранить это в секрете, если только…”

Старый пират замолчал: “…кто-то не знаете человека, который отвечает за инвентаризацию. Стоит только сказать ему, чтобы он не пересчитывал предметы на кухне, а затем найти кого-нибудь пирата, чтобы тот забрал бочку с корабля и избавился от неё. На этом корабле не так много людей, которые могут это провернуть. Но, к счастью, вам, ребята, повезло. Такой человек стоит сейчас прямо перед вами”.

“После этого, вы будете использовать содержимое этой бочки, чтобы шантажировать нас всю жизнь, верно?” – прямо спросил Чжан Хэн.

“Как я уже сказал, я собираюсь выйти на пенсию. Это будет разовая сделка. Когда всё закончится, я больше не побеспокою вас по этому вопросу. Я думаю, что вам следует быть более осторожными с другими людьми, чем со мной, таким безобидным стариком”.

“Например?”

“Например, наш полный позитива чернокожий друг Гудвин. Разве он не дружелюбен с тобой? У него было печальное прошлое, но он всё ещё умудряется каждый день улыбаться. Этот его оптимистичный настрой влияет на всю команду, и каким-то необъяснимым образом он

появляется именно тогда, когда это нужно, чтобы подбодрить.

Старый пират улыбнулся: “Я не люблю подливать масла в огонь, но до меня дошли кое-какие слухи о нём. Дружелюбный канонир Гудвин хочет заменить Орфа на посту рулевого «Морского льва». Он уже стал довольно популярным. Если этот вопрос будет вынесен на голосование, ему очень потребуются твой голос. Помимо тебя есть ещё трое выживших с этого торгового судна. Скорее всего, они тоже проголосуют за Гудвина. Четыре голоса за один присест, а цена вопроса заключается лишь в нескольких вдумчивых словах, сказанных вовремя. Я думаю, он получил чертовски хорошую выгоду”.

“Зачем ты мне всё это рассказываешь?” — на этот раз Чжан Хэн был удивлён услышанным.

“До того, как ты выполнишь свою часть сделки, я обязан убедиться в твоей безопасности. Позволь мне дать тебе совет - не вмешивайся в это дело, потому что наш капитан способен на многое. Многие считают, что существование Орфа бесполезно, и он не сделал ничего достаточно хорошего, чтобы произвести впечатление на кого-либо за последние несколько лет. И на самом деле, это действительно так. Орф очень мудрый человек. Он знает, как выполнять свои обязанности и не высовываться, находясь под командованием сильного капитана. Любой, кто смотрит на него свысока, в конечном счете заплатит за это”.

“Кто ты?” — не мог не спросить Марвин.

“Это не секрет. Сейчас я просто старик, который готовится выйти на пенсию”, - старый пират надел свою рваную серую шляпу прежде, чем закончить фразу, - “а раньше я был капитаном «Морского льва». Вон тот корабль, он изначально принадлежал мне”.

Перевод: Флоренс

http://tl.rulate.ru/book/35928/1682146